

**integra**

Zabezpečovací ústředna  
**INTEGRA Plus**

Firmware verze 1.25

**CZ**



**RYCHLÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL**

integra\_plus\_us\_cz 03/26

**Satel**  <sup>®</sup>

SATEL sp. z o.o. • ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND  
tel. +48 58 320 94 00  
[www.satel.pl](http://www.satel.pl)

Změny, úpravy nebo opravy, které nebyly schváleny výrobcem, vedou ke ztrátě záruky.

**Prohlášení o shodě je k nahlédnutí na adrese [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)**

Cílem společnosti SATEL je neustále zlepšovat kvalitu produktů, což může vést k rozdílným technickým specifikacím a softwaru. Aktuální informace o provedených změnách jsou dostupné na webových stránkách.

Navštivte nás na:  
<https://support.satel.pl>

### **UPOORNĚNÍ!**

**Zabezpečovací systém nemůže zabránit vloupání ani loupeži. Jeho účelem je signalizovat nouzové situace. Měl by být namontován kvalifikovanými odborníky, kteří vás seznámí s principy jeho fungování a zajistí pravidelnou údržbu a testování. Doporučujeme, aby byl zabezpečovací systém pravidelně testován, aby bylo zajištěno, že v případě vloupání nebo loupeže bude reagovat správně.**

**Tovární výchozí kódy:**

**Servisní kód: 12345**

**Kód hlavního uživatele (administrátora) objektu 1: 1111**

### **Symboly v tomto manuálu**



Varování – informace o bezpečnosti uživatelů, zařízení atd.



Poznámka – návrh nebo doplňující informace.

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek společnosti SATEL. Než začnete zabezpečovací systém používat, seznámte se s pokyny uvedenými v následujícím stručném manuálu k použití. Další informace naleznete v úplném manuálu k použití, který je k dispozici na adrese **www.satel.pl**. Naskenujte QR kód, abyste se dostali na naše webové stránky a stáhli si tento nebo jiné manuály.



*Doporučuje se, aby instalační technik připravil a předal uživatelům manuál k zabezpečovacímu systému přizpůsobený na míru. Manuál musí obsahovat všechny změny a úpravy provedené ve vztahu k výchozímu továrnímu nastavení.*

*Instalační technik by měl uživatele proškolit v pravidlech obsluhy zabezpečovacího systému.*

## Používání LCD klávesnic

Tento manuál obsahuje informace o tom, jak používat následující LCD klávesnice:

- drátová: INT-KLCD, INT-KLCDR, INT-KLCDK, INT-KLCDL, INT-KLCDS a INT-KLFR,
- bezdrátová: INT-KWRL a INT-KWRL2.

Informace o dalších LCD klávesnicích naleznete v příslušných manuálech k těmto LCD klávesnicím.

Drátová LCD klávesnice reaguje na akce uživatele rychleji než bezdrátová LCD klávesnice. Bezdrátová LCD klávesnice napájená z externího zdroje (připojeného k napájecímu zdroji APS-055) funguje podobně jako drátová LCD klávesnice. U bezdrátové LCD klávesnice napájené baterií se po 20 sekundách nečinnosti spustí režim spánku. Je-li bezdrátová LCD klávesnice v režimu spánku, displej je vypnutý a LED kontrolky, zvuková signalizace, podsvícení (displeje a tlačítek) a čtečka bezkontaktních karet jsou deaktivovány. Chcete-li klávesnici probudit, stiskněte např.  .

### LED kontrolky



zelená

**SVÍTÍ** – všechny bloky ovládané pomocí LCD klávesnice jsou zastřežené

**bliká** – některé bloky ovládané pomocí LCD klávesnice jsou zastřežené nebo probíhá odpočítávání doby odchodu



červená

**SVÍTÍ** nebo **bliká** – poplach nebo paměť poplachů



žlutá

**bliká** – porucha nebo porucha paměti



zelená

**bliká** – spuštěn servisní režim



zelená

dvě kontrolky signalizují, která datová sada se právě zobrazuje, pokud sada obsahuje více položek, než se vejde na displej

○ ○ – sada 1 (čísla: 1-32 / adresy: 00-1F)

○ ● – sada 2 (čísla: 33-64 / adresy: 20-3F)

● ○ – sada 3 (čísla: 65-96)

● ● – sada 4 (čísla: 97-128)

(○ – kontrolka nesvítí; ● – kontrolka svítí)

| Displej                          |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pohotovostní režim</b>        | V horním řádku se zobrazuje datum a čas. Ve spodním řádku se může zobrazovat jméno LCD klávesnice nebo stav vybraných bloků (podle nastavení instalačního technika).<br>Stisknutím klávesy 9 na 3 sekundy přepnete displej do režimu náhledu stavu bloků. |
| <b>Režim náhledu stavu bloků</b> | Symbole znázorňují stav bloků ovládaných pomocí LCD klávesnice.<br>Stisknutím tlačítka 9 na 3 sekundy přepnete displej do pohotovostního režimu.                                                                                                          |
| <b>Zprávy</b>                    | Na LCD klávesnici se zobrazují zprávy o událostech, ke kterým došlo v zabezpečovacím systému (např. zastřežení, odstřežení, odpočítávání prodlevy před automatickým zastřežením, odpočítávání vstupního zpoždění nebo doby odchodu, poplachu atd.)        |

| Klávesy                                                                             |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1...0</b>                                                                        | stiskněte pro zadání číslic (kód, číslo bloku atd.)                                                                 |
| <b>1</b>                                                                            | stiskněte a přidržte 3 sekundy pro kontrolu stavu zón                                                               |
| <b>4</b>                                                                            | stiskněte a přidržte 3 sekundy pro kontrolu stavu bloků                                                             |
| <b>5</b>                                                                            | stiskněte a přidržte 3 sekundy pro zobrazení historie poplachů (na základě historie událostí)                       |
| <b>6</b>                                                                            | stiskněte a přidržte 3 sekundy pro zobrazení historie poruch (na základě historie událostí)                         |
| <b>7</b>                                                                            | stiskněte a podržte 3 sekundy pro zobrazení poruch                                                                  |
| <b>8</b>                                                                            | stiskněte a podržte 3 sekundy pro zapnutí/vypnutí zvukového signálu (GONG) na LCD klávesnici                        |
| <b>9</b>                                                                            | stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro přepnutí displeje mezi pohotovostním režimem a režimem náhledu stavu bloků |
| <b># nebo ok</b>                                                                    | zadejte kód a stiskněte pro zastřežení / odstřežení / smazání poplachu                                              |
| <b>*</b>                                                                            | zadejte kód a stiskněte pro vstup do uživatelského menu                                                             |
|  | stiskněte a přidržte po dobu 3 sekund pro spuštění tísňového poplachu                                               |
|  | stiskněte a přidržte po dobu 3 sekund pro spuštění lékařského poplachu                                              |
|  | stiskněte a přidržte po dobu 3 sekund pro spuštění požárního poplachu                                               |

## Denní ovládání

### Zastřežení

#### Zastřežení kódem

##### Plné zastřežení všech bloků

1. Zadejte kód a stiskněte **#**.
2. Jakmile se zobrazí funkce *Zastřežit vše*, stiskněte **#**.

##### Plné zastřežení vybraných bloků

1. Zadejte kód a stiskněte **#**.
2. Mačkejte ▼ dokud nenajdete funkci *Zastřež vybrané*.
3. Stiskněte **#**. Zobrazí se seznam bloků.
4. Pomocí kláves ▼ nebo ▲ najděte blok, který chcete zastřežit.
5. Stiskněte libovolnou klávesu od 1 do 9. Zobrazí se symbol **A**.
6. Opakujte kroky 4 a 5 u dalších bloků, které chcete zastřežit.
7. Po výběru bloků, které chcete zastřežit, stiskněte **#**.

##### Zastřežení ve zvoleném režimu

1. Zadejte kód a stiskněte **\***. Zobrazí se uživatelské menu.
2. Mačkejte ▼ dokud nenajdete funkci *Režim zastřežení*.
3. Stiskněte **#**. Zobrazí se seznam režimů zastřežení.
4. Pomocí kláves ▼ nebo ▲ vyberte režim zastřežení, který chcete použít, a poté stiskněte **#**.
5. Jakmile se zobrazí funkce *Zastřežit*, stiskněte **#**. Postupujte stejným způsobem jako při plném zastřežení vybraných bloků.

#### Rychlé zastřežení (bez kódu)

Plné zastřežení: **0#**

Plné zastřežení + odpojení: **1#**

Zastřežení bez vnitřních zón: **2#**

Zastřežení bez vnitřních zón a bez příchodového zpoždění: **3#**

#### Ukončení odpočítávání doby odchodu

Když běží odpočítávání doby odchodu, stiskněte **9 #**.

#### Nucené zastřežení

Nastavení systému nemusí umožnit zastřežení, pokud dojde k narušení zóny (např. otevřené okno) nebo k odpojení zóny v daném bloku systému, případně pokud v systému došlo k poruše nebo tamperu. Pokud se na displeji pod informacemi o problému zobrazí „1=Zastřežit“, můžete stisknutím tlačítka 1 vynutit zastřežení systému.

## Odstřežení a smazání poplachu

### Odstřežení všech bloků

1. Zadejte kód a stiskněte **#**.
2. Jakmile se zobrazí funkce *Odstřežit vše*, stiskněte **#**.

### Odstřežení vybraného bloku

1. Zadejte kód a stiskněte **#**.
2. Mačkejte ▼ dokud nenajdete funkci *Odstřežit vybrané*.
3. Stiskněte **#**. Zobrazí se seznam bloků.
4. Pomocí kláves ▼ nebo ▲ najděte blok, který chcete odstřežit.
5. Stiskněte libovolnou klávesu od 1 do 9. Zobrazí se symbol **A**.
6. Opakujte kroky 4 a 5 u dalších bloků, které chcete odstřežit.
7. Po výběru bloků, které chcete odstřežit, stiskněte **#**.

### Smazání poplachu

Zadejte kód a stiskněte **#**.

## Odpojení zóny

Pokud nemá zóna spouštět poplach, můžete ji odpojit, pokud je blok, ke kterému zóna patří, odstřežený. Odpojení zóny z provozu je užitečné například v případě, že chcete nechat otevřené okno, když je systém zastřežen, nebo když je detektor připojený k dané zóně nefunkční a spouští falešné poplachu.

### Odpojení zóny

Odpojená zóna bude odpojena, dokud nebude blok odstřežen, nebo dokud uživatel nezruší její odpojení.

1. Zadejte kód a stiskněte **\***. Zobrazí se uživatelské menu.
2. Stiskněte postupně tlačítka 4 a 1. Zobrazí se seznam zón.
3. Pomocí kláves ▼ nebo ▲ najděte zónu, kterou chcete odpojit.
4. Mačkejte libovolnou klávesu od 1 do 9 dokud se nezobrazí symbol **A**.
5. Stiskněte **#** k odpojení zóny a ukončení funkce.

### Trvalé odpojení zón

Trvale odpojená zóna zůstane odpojena, dokud uživatel nezruší odpojení.

1. Zadejte kód a stiskněte **\***. Zobrazí se uživatelské menu.
2. Stiskněte postupně tlačítka 4 a 2. Zobrazí se seznam zón.
3. Pomocí kláves ▼ nebo ▲ najděte zónu, kterou chcete trvale odpojit.
4. Mačkejte libovolnou klávesu od 1 do 9 dokud se nezobrazí symbol **■**.
5. Stiskněte **#** k trvalému odpojení zóny a ukončení funkce.

### Zrušení odpojení

Postupujte stejně jako při odpojení nebo trvalému odpojení, mačkejte libovolnou klávesu od 1 do 9, dokud se v pravém horním rohu nezobrazí symbol **\***.

## Ovládání

Můžete ovládat zařízení připojená k výstupům (např. stahovat a vytahovat rolety a žaluzie, zapínat a vypínat osvětlení nebo topení atd.).

### Rychlé spuštění řídicích funkcí

Pokud to nastavení systému umožňuje, můžete spustit ovládací funkci stisknutím tlačítka 8 a #.

### Spuštění řídicích funkcí

1. Zadejte kód a stiskněte \*. Zobrazí se uživatelské menu.
2. Stiskněte 8. V závislosti na nastavení výstupu se zobrazí následující informace:
  - seznam skupin výstupů – pomocí ▼ nebo ▲ použijte k vyhledání skupiny výstupů a poté stiskněte # pro zobrazení seznamu výstupů,
  - seznam výstupů.
3. Pomocí stisku kláves ▼ nebo ▲ nalezněte výstup, který chcete ovládat.

### Symboly znázorňující stav výstupů *MONO*, *BI* a *VZDÁLENÝ SPÍNAČ*

- - výstup neaktivní (vypnutý)
- - výstup aktivní (zapnutý)

### Symboly znázorňující stav výstupů rolet

Tento symbol znázorňuje stav rolety ovládané dvojicí výstupů.

- - roleta se nepohybuje (oba výstupy jsou vypnuté)
- ↑ - roleta se pohybuje nahoru (výstup *Roleta nahoru* je zapnutý)
- ↓ - roleta se pohybuje dolů (výstup *Roleta dolů* je aktivován)

### Ovládání výstupu *MONO*

Když je výstup vypnutý:

- stiskněte klávesu ► aby se zapnul výstup na dobu nastavenou instalačním technikem,
- stiskněte klávesu # pro nastavení doby, po kterou má být výstup zapnutý, a po nastavení doby stiskněte tlačítko znovu #.

Když je výstup zapnutý, stiskněte libovolnou číselnou klávesu, abyste jej vypnuli.

### Ovládání výstupu *BI*

Stiskněte klávesu # nebo ► pro přepnutí stavu výstupu.

Když je výstup zapnutý, stiskněte libovolnou číselnou klávesu, abyste jej vypnuli.

### Ovládání výstupu *Vzdálený spínač*

V závislosti na nastavení výstupu stiskněte klávesu # nebo ► pro zapnutí výstupu na dobu naprogramovanou instalačním technikem nebo pro přepnutí stavu výstupu.

Když je výstup zapnutý, stiskněte libovolnou číselnou klávesu, abyste jej vypnuli.

## Ovládání výstupů rolet

Stiskněte klávesu **#** nebo **►** pro zahájení ovládání rolety (pod symbolem znázorňujícím stav rolety se zobrazí kurzor ve tvaru vodorovné čáry).

Pokud se roleta nepohybuje:

- stiskněte **▲** pro pohyb rolety nahoru (zapněte výstup *Roleta nahoru*),
- stiskněte **▼** pro pohyb rolety dolů (zapnout výstup *Roleta dolů*).

Pokud se roleta pohybuje nahoru, stiskněte klávesu **▼** nebo libovolnou číselnou klávesu, aby se roleta zastavila (vypnete výstup *Roleta nahoru*).

Pokud se roleta pohybuje dolů, stiskněte klávesu **▲** nebo libovolnou číselnou klávesu, aby se roleta zastavila (vypnete výstup *Roleta dolů*).

Stiskněte **#** nebo **◄** pro zastavení ovládání rolety (kurzor pod symbolem zobrazujícím stav rolety zmizí).

## Uživatelské menu

### Vstup do uživatelského menu

Zadejte kód a stiskněte **\***. Seznam dostupných funkcí závisí na vašich oprávněních, stavu systému a nastavení.

### Zkratky v uživatelském menu

|    |                                            |
|----|--------------------------------------------|
| 1  | Změna vlastního kódu                       |
| 2  | Uživatelé/Administrátoři                   |
| 21 | Nový uživatel / Nový Administrátor         |
| 22 | Editace uživatele / Editace Administrátora |
| 23 | Odebrat uživatele / Odebrat Administrátora |
| 4  | Odpojení zón                               |
| 41 | Odpojit                                    |
| 42 | Trvale odpojit                             |
| 5  | Události                                   |
| 51 | Vybraná událost                            |
| 52 | Všechny události                           |
| 6  | Nastavení času                             |
| 7  | Stav systému                               |
| 8  | Ovládání výstupů                           |
| 9  | Servisní režim                             |
| 0  | Downloading                                |

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| <b>01</b> | Start DWNL-RS   |
| <b>02</b> | Ukonč .DWNL-RS  |
| <b>03</b> | Start DWNL-MOD. |
| <b>04</b> | Start DWNL-TEL  |
| <b>07</b> | ETHM-1 →DLOADX  |
| <b>08</b> | ETHM-1 →GUARDX  |
| <b>09</b> | INT-GSM →DLOADX |
| <b>00</b> | INT-GSM →GUARDX |

### Funkce kláves v uživatelském menu

|                         |                                                                                                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1...0</b>            | zadávaní číslic, písmen a dalších znaků<br>zapnutí / vypnutí volby<br>zaškrtnutí / odškrtnutí položky                                                     |
| <b>#</b> nebo <b>ok</b> | spuštění funkce<br>uložení změn a ukončení funkce                                                                                                         |
| <b>*</b>                | opuštění uživatelského menu<br>ukončení funkce (obvykle bez uložení změn)                                                                                 |
| <b>▲</b>                | ukončení funkce (obvykle bez uložení změn)<br>posun kurzoru doleva<br>smazání znaku nalevo od kurzoru (úprava čísel a jmen)<br>ukončení grafického režimu |
| <b>◀</b>                | opuštění podmenu<br>přesunutí kurzoru doleva<br>přepnutí do grafického režimu                                                                             |
| <b>▶</b>                | vstup do podmenu<br>spuštění funkce<br>přesunutí kurzoru doprava<br>přepnutí do grafického režimu                                                         |
| <b>▼</b>                | procházení seznamu dolů<br>změna velikosti písmen (úprava jmen)<br>opuštění grafického režimu                                                             |

## Ovladače

K ovládání zabezpečovacího systému můžete použít ovladač, pokud je modul ovladače připojen k ústředně. Ovladač umožňuje spustit až 6 funkcí. Informace o funkcích spouštěných tlačítky nebo kombinacemi tlačítek získáte od osoby, která provedla konfiguraci

nastavení ovladače. Pokud máte ovladač APT-200 / APT-210, zeptejte se této osoby, co znamenají LED kontrolky na ovladači.

## Potvrzení hlasových zpráv

---

Nastavení zabezpečovacího systému může vyžadovat, abyste potvrdili, že jste si hlasovou zprávu poslechli. K potvrzení použijte LCD klávesnici telefonu. Ověřte si u instalačního technika, zda stačí zadat libovolné 4 číslice, nebo zda musí jít o konkrétní kód.

Pokud hlasovou zprávu nepotvrdíte, může ústředna opakovaně volat a přehrávat stejnou zprávu.

Pokud ústředna odesílá zprávy o několika událostech, musíte každou z nich potvrdit.

Po potvrzení se hlasová zpráva smaže (ostatní uživatelé nebudou o události informováni).

## SMS ovládání

---

Je-li k ústředně připojen modul INT-GSM / INT-GSM LTE, můžete zabezpečovací systém ovládat pomocí SMS zpráv. Domluvte se s instalačním technikem na:

- telefonní číslo pro odesílání SMS zpráv,
- řídicí příkazy, které mají být v SMS zprávách odeslány,
- funkce, které mají být těmito příkazy spuštěny.

V jedné SMS můžete odeslat několik ovládacích příkazů.

Pokud odesíláte USSD kódy, je vyžadován následující formát:

**xxxx=yyyy=**

kde „xxxx“ je řídicí příkaz a „yyyy“ je kód USSD podporovaný operátorem mobilní sítě.

Pomocí řídicího příkazu pro odesílání kódů USSD můžete odeslat SMS zprávu jinému příjemci. SMS musí mít následující tvar:

**xxxx=tttt:cccc=**

kde „xxxx“ je řídicí příkaz, „tttt“ je telefonní číslo, na které má být SMS odeslána, a „cccc“ je obsah SMS.

## INTEGRA CONTROL aplikace

---

Pokud je k ústředně připojen modul ETHM-1 Plus / INT-GSM / INT-GSM LTE, můžete k ovládání zabezpečovacího systému použít mobilní aplikaci INTEGRA CONTROL. Aplikaci si můžete stáhnout z „Google Play“ (zařízení se systémem Android) nebo z „App Store“ (zařízení se systémem iOS). Návod vás provede procesem konfigurace a ukáže vám, jak postupovat dál.

Informujte se u instalačního technika, jakým způsobem se má aplikace připojit k zabezpečovacímu systému (přímo ke komunikačnímu modulu nebo přes server SATEL). Chcete-li získat nastavení vyžadovaná pro přidání nového zabezpečovacího systému do aplikace, můžete:

- zeptejte se instalačního technika nebo jiného uživatele, který již systém do aplikace přidal (např. pomocí QR kódu),
- použijte funkci *IP/MAC/IMEI/ID* (>Uživatelské menu >Testy >IP/MAC/IMEI/ID).

## **Nepodařilo se zastřežit**

---

Instalační technik může nastavit zabezpečovací systém tak, aby se systém po uplynutí doby odchodu nezastřežil. To platí v případě, že ústředna zjistí poruchu, která v okamžiku spuštění doby odchodu ještě neexistovala. Informujte se u instalačního technika, jak budete o selhání zastřežení systému informováni.